

---

## Actas de la Conferencia Internacional de Museos, Madrid, 1934

*Muséographie: Architecture et aménagement des musées d'art. Conférence Internationale d'Études, Madrid 1934, Société des Nations, Office International des Musées, Institut International de Coopération Intellectuelle, 1935 \**

---

### Informe I

#### *Le programme architectural du musée. Principes généraux*

##### **Louis Hautecoeur (1884-1973), FRANCIA.**

Secretario General de Bellas Artes (1921-1940). Conservador de los Museos Nacionales de Francia, Museo del Louvre y Museo del Luxemburgo. Profesor de la Escuela Superior de Bellas Artes, París.

En su informe, ***El programa arquitectónico del museo. Principios generales***, realizó una revisión de la evolución arquitectónica del museo desde el siglo XIX y definió el programa de usos para la arquitectura museística del momento, con el propósito de ofrecer pautas para dotar a los edificios de los museos de espacios coherentes para los servicios museísticos y sus usuarios. Consideró al público destinatario como factor condicionante de la distribución espacial y funcional del edificio; diferenció áreas internas y áreas públicas y destacó entre los factores determinantes en la planimetría del museo aspectos como la ubicación o emplazamiento, la orientación, las necesidades de iluminación, la accesibilidad al edificio, las circulaciones internas y la seguridad en cada ámbito. Ha sido uno de los informes más valorados de la Conferencia de Museos de 1934 y se considera una referencia en programación arquitectónica museística. Lo presentó Pedro Muguruza, arquitecto del Museo del Prado.

### Informe II a

#### *Aménagement des musées. a) Salles d'exposition et locaux accessibles au public*

---

\* Resumen realizado por Alicia Herrero Delavenay y Carmen Sanz Díaz.

**Philip N. Youtz (1895-1972), EEUU.**

Director del Brooklyn Museum de Nueva York (1934-1938).

En su informe sobre el **Acondicionamiento de museos: sala de exposición y locales accesibles al público** hizo referencia a la evolución de la misión del museo hacia un mayor uso público. Señaló las particularidades y requisitos para los diferentes espacios públicos del museo, comenzando por el acceso al mismo y su visibilidad. Trató sobre las condiciones de los espacios de acogida, las salas de exposición temporal –flexibles y modificables-, las condiciones de dimensiones y distribución de las salas de exposición permanente, las circulaciones en el museo, las salas de conferencias y auditorios, etc. Sus requisitos serán estudiados por el conservador y propuestos al arquitecto, formando un equipo en las tareas de distribución de los servicios del museo. Lo presentó Pedro Muguruza, arquitecto del Museo del Prado.

## Informe II b

### *Aménagement des musées. b) Services et outillage*

**Pedro Muguruza Otaño (1893–1952), ESPAÑA.**

Arquitecto del Museo del Prado.

Dedicó su informe sobre el **Acondicionamiento de museos: servicios y equipamientos** a exponer las necesidades internas para el funcionamiento de la institución museística y a los distintos espacios requeridos para éstas. Dividió los servicios museísticos en tres ámbitos: el primero de ellos, la dirección y administración; el segundo, los servicios técnicos y de conservación, donde incluyó los archivos, taller de fotografía y laboratorios, taller de carpintería, restauración y otros; y el tercero, los servicios generales, en los que se refirió a los espacios para instalaciones de calefacción, iluminación, ventilación, jardinería, mantenimiento, etc. Además, expuso en detalle los equipamientos necesarios para el control de accesos, telefonía, tienda, espacios de información, salas de descanso, bibliotecas, equipamientos de seguridad antirrobo y contra incendios. Constituye uno de los informes de contenido más práctico.

## Informe III

### *Éclairage naturel et éclairage artificiel*

**Clarence Samuel Stein (1882-1975), EEUU.**

Urbanista, arquitecto y escritor (movimiento Garden City).

En su informe sobre **Iluminación natural e iluminación artificial** trató los condicionantes de la iluminación museística, diferenciando las ventajas e inconvenientes de las fuentes natural y artificial, la coordinación entre ambas y sus medios de control en las salas. Valoró las condiciones de la iluminación para atenuar los efectos lumínicos sobre la

conservación de las obras y las necesidades para su percepción. Presentó los medios y dispositivos para la iluminación artificial como los carriles encastrados y suspendidos, falsos techos, proyectores o cajas de luz, etc., así como las condiciones para el tratamiento de la luz natural cenital, lateral o indirecta. Fue el informe de mayor amplitud y detalle técnico. Lo presentó Frederik Schmidt-Degener, director del Rijksmuseum de Ámsterdam.

## Informe IV

### *Chauffage, ventilation et aération des musées*

#### **John Andrew Macintyre (1881-1960), REINO UNIDO.**

Ingeniero Jefe del Office of Works of London.

En su informe sobre ***Calefacción, ventilación y aireación de museos*** presentó los principios generales para la conservación museística, compartidos entre los profesionales: conservador, arquitecto, instalador. Trató sobre el control de la temperatura y la humedad relativa y el ajuste de las condiciones atmosféricas en el interior del edificio, considerando entre sus factores determinantes la proporción de renovación del aire, la temperatura, el contenido de vapor de agua, la cantidad de partículas en suspensión... Señaló los condicionantes de las salas, almacenes, vitrinas y equipamientos y analizó diferentes instalaciones aplicadas en museos de Europa y de América. Fue una ponencia participativa.

## Informe V

### *Adaptation des monuments anciens et autres édifices a l'usage des musées*

#### **Roberto Paribeni (1876 - 1956), ITALIA.**

Arqueólogo, académico e historiador. Miembro de la Academia Real de Italia y ex-Director General de Antigüedades y Bellas Artes de Italia.

Dedicó su informe sobre la ***Adaptación de los monumentos antiguos y otros edificios al uso museístico*** a la casuística derivada de la utilización de los edificios monumentales antiguos para el uso como museo, cuestión que se planteó desde la viabilidad y la adecuación. Realizó un análisis de las ventajas e inconvenientes de la reutilización de los edificios antiguos como espacios expositivos y como ámbitos para la conservación de obras de arte, de uso público, aspectos que condicionan sus instalaciones, distribución funcional y equipamientos. Planteó la necesidad de una armonía o vínculo coherente entre el edificio y la colección o, al menos, la supresión de la relación de preponderancia entre ambos aspectos. Fue una ponencia muy debatida, dado que representaba una problemática común a muchos museos.

## Informe VI

### *La mise en valeur des œuvres d'art. Principes généraux*

**Frederik Schmidt-Degener (1881- 1941), HOLANDA.**

Director Rijksmuseum de Ámsterdam.

En su informe sobre los ***Principios generales de la puesta en valor de las obras de arte*** ofreció criterios para la presentación en la exposición museística, en función del carácter de la obra, la calidad del emplazamiento y el punto de vista del espectador. Planteó las necesidades de distribución de las colecciones en las salas según criterios temáticos, de jerarquización de colecciones, científicos o meramente estéticos. Realizó una revisión de la evolución de los principios de presentación en las salas expositivas. Propuso una distribución selectiva de las obras y un tratamiento de las mismas evaluando el ritmo y la perspectiva visual. Valoró el equilibrio entre las colecciones y los espacios, proponiendo una arquitectura sobria, en la que la ornamentación fuera accesoria, para ofrecer reposo pero sin distraer la atención del visitante. Optó por la flexibilidad en los montajes expositivos y la adecuación a la demanda del público.

## Informe VII

### *Les différents systèmes de présentation des collections*

**Sir Eric Robert Dalrymple Maclagan (1879 – 1951), REINO UNIDO.**

Director del Victoria and Albert Museum de Londres.

En su informe sobre ***Los diferentes sistemas de presentación de las colecciones*** puso de manifiesto la necesidad de un planteamiento razonado aplicable a la exposición permanente. Propuso como criterios esenciales para la organización de la exposición, la presentación selectiva, en la que se jerarquizan piezas y conjuntos para su puesta en valor y, por otro lado, los diferentes conceptos de almacén. Ambos criterios debían basarse en reflexiones planteadas por los conservadores para la puesta en valor de las colecciones que custodian, con la intención de cumplir las expectativas del público. Señaló que la presentación de las obras estaba motivada por diferentes aspectos como el puramente estético, el valor de la calidad, las necesidades de conservación de las distintas tipologías de colecciones, el edificio, los espacios disponibles y el equipamiento museográfico. La distribución de las obras en las salas fue otro de los aspectos de su informe; planteó la necesidad de un eje conductor: cronología, selección de determinadas colecciones, escuelas, tipologías, materias, etc. Fue una ponencia de planificación expositiva.

## Informe VIII

### *Organization des dépôts. Réserves et collections d'études*

#### **Alfred Stix (1882-1957), AUSTRIA.**

Director de la Albertina (1923-33) y del Kunsthistorisches Museum de Viena (1934–1938).

En su informe sobre la **Organización de depósitos, almacenes y colecciones de estudio** puso de manifiesto la relevancia de esos ámbitos en un museo, dada la elevada proporción de objetos en reserva respecto a la colección expuesta. Realizó una distinción entre las salas de conservación de las colecciones, estableciendo las tipologías de almacén interno –ligado a los orígenes del museo como colección- y almacén visitable –colección complementaria o de estudio-, resultado del proceso de selección de colecciones para su exposición y la intención de ofrecer acceso a las piezas no expuestas a un público general y a un público especializado. También señaló las condiciones de las colecciones didácticas. Estableció como principios para la gestión de los almacenes la importancia del control documental, el inventario topográfico, las medidas de acondicionamiento, seguridad y la estabilidad climática, entre otros factores determinantes para un buen almacén.

## Informe IX

### *Expositions permanentes et expositions temporaires*

#### **Ugo Ojetti (1871 - 1946), ITALIA.**

Miembro de la Academia Real de Italia, Florencia.

En el informe presentado sobre las **Exposiciones permanentes y las exposiciones temporales**, Ugo Ojetti puso de manifiesto el papel que cumplen las exposiciones temporales y se refirió a ellas como una relevante actividad, con múltiples narraciones dirigidas al público. Planteó los criterios para la organización de la exposición temporal, basándose en la elección de una temática, una obra, una época, un artista, un marco cronológico, un mismo contexto geográfico, etc. También abordó los elementos con los que se gesta el discurso expositivo, ya fuera mediante piezas de la colección, fomentando las rotaciones del almacén o con préstamos entre instituciones... Además, señaló acciones de difusión dirigidas a valorar piezas destacadas en la exposición permanente, como la *Pieza de la semana* del Victoria and Albert Museum. Ofreció pautas para la gestión museográfica de los espacios. Como apéndice presentó las particularidades de la gestión de exposiciones temporales en museos de Japón.

## Informe X

### *Problèmes soulevés par l'accroissement des collections*

#### **George Oprescu (1881-1969), RUMANIA.**

Historiador, crítico de arte y conservador. Director del Museo Toma Stelian de Bucarest.

En el informe sobre los ***Problemas ocasionados por el crecimiento de las colecciones***, Oprescu incidió en la problemática derivada del acrecentamiento de bienes culturales en los museos públicos y la falta de espacio generalizada en sus edificios. Señaló la vinculación que ha de existir entre el programa museológico y el incremento de colecciones, y estableció como condicionante imprescindible para evitar un aumento excesivo la fijación de criterios en las políticas de adquisiciones, incluyendo la regularización del régimen de donaciones y legados. Por otro lado, señaló la propuesta de reordenación de colecciones para favorecer a museos con menos piezas o de ámbitos territoriales locales, mediante el fomento de los préstamos entre instituciones, la opción de la descentralización museística o la adopción de museos menores por otros de mayor envergadura. En esta ponencia se presentaron las iniciativas de la OIM en gestión de préstamos de larga duración y la colaboración institucional.

## Informe XI

### *Matériel d'exposition*

#### **Axel Gauffin (1877- 1964), SUECIA.**

Director del Museo Nacional de Estocolmo.

En el informe presentado sobre los ***Materiales de exposición*** su autor revisó los elementos museográficos, desde el tratamiento concedido al material de las paredes de la sala de exposición como fondo para las distintas tipologías de colecciones, hasta los sistemas y modos de colgado de las obras a muro, los sistemas de protección y de seguridad, los equipamientos expositivos contenedores como las vitrinas, los elementos de apoyo, los soportes de pieza, etc. Ofreció pautas para la concepción museográfica, considerando necesario el estudio de la iluminación de las piezas, los requerimientos para el mobiliario expositivo específico y los materiales de conservación en contacto con los diferentes tipos de obras. Citó a Benjamin Gilman y sus estudios sobre la perspectiva del espectador. En un apéndice, especificó las necesidades de equipamiento museográfico para colecciones de pintura japonesa y china.

## Informe XII

### *Numérotage et étiquetage des collections*

**E. van Gelder (1884-1963), HOLANDA.**

Director de los Museos Municipales de La Haya.

En su informe sobre el *Inventario y siglado de las colecciones* diferenció las ventajas e inconvenientes de los distintos sistemas de inventario o numeración. Revisó las diferentes identificaciones clasificatorias de las piezas, los requisitos de las cartelas, la práctica del siglado y del etiquetado según los tipos de colecciones y su modo de exposición. Se centró en cuestiones de formato, material, elementos de fijación, color y presentación de las cartelas. Se refirió también a la topografía de las salas de exposición y a los circuitos en el edificio del museo: señaló métodos para la orientación de público en las salas, la importancia de la claridad en los directorios y la numeración de los espacios, así como los paneles de información al visitante, mejorando la experiencia de la visita y evitando la desorientación y fatiga en las salas.

## Informe XIII

### *Problèmes particuliers aux collections de sculpture*

**Amadeo Maiuri (1886-1963), ITALIA.**

Director del Museo Nacional de Nápoles.

En su informe sobre los *Problemas particulares que afectan a las colecciones de escultura* partió de los principios generales para la instalación de dichas colecciones, destacando la recuperación de esculturas y el necesario papel de los museos provinciales, en tanto que espacios para su disfrute y desarrollo de la educación estética. Presentó los distintos criterios para su disposición en salas y la puesta en valor tras su recuperación en yacimientos, destacando el caso de Pompeya y Herculano. Destacó aspectos como la presentación de series o conjuntos –fruto de una labor de investigación arqueológica-, la iluminación de las salas de exposición, el color de las paredes o la restauración de piezas escultóricas. Aportó ejemplos como los del Museo Nacional de Atenas y Museo Pérgamo de Berlín.

## Informe XIV

### *Problèmes particuliers aux collections d'art décoratif et industriel*

**José Ferrandis (1900-1948), ESPAÑA.**

Conservador y secretario del Museo Nacional de Artes Decorativas.

En el informe generado para abordar los ***Problemas particulares en las colecciones de arte decorativo e industrial*** el autor expuso la problemática de la definición de los museos de artes industriales y de artes decorativas, así como la evolución conceptual que experimentaron. Sus colecciones, datadas entre la Edad Media y el presente, fueron consideradas independientes respecto a otras expresiones artísticas, lo que hizo que cobraran un nuevo protagonismo como “testimonios de una cultura y civilización”. Reflexionó también sobre las necesidades expositivas específicas, tanto en la exposición permanente como en las exposiciones temporales, y las posibles soluciones en referencia a las técnicas museográficas para cada caso, según el criterio de selección de las piezas. Destacó el papel educativo de la interpretación museística de las artes decorativas y la necesidad de contar con espacios para su estudio, a distintos niveles y por diferentes públicos interesados en aproximarse a ellas.

## Informe XV

### *Problèmes particuliers aux collections ethnographiques et d'art populaire*

**Joergen Olrik (1875 – 1941), DINAMARCA.**

Conservador del Museo de Artes Populares de Copenhague (Dansk Folkemuseum).

En el informe ***Problemas particulares de las colecciones etnográficas y de artes populares***, su autor partía de la consideración funcional de estos museos como centros con función científica y educativa, cuya premisa esencial tenía por objeto ilustrar las culturas de la humanidad y la vida de la comunidad. Además de definir la misión de estas tipologías de museos, en los que los aspectos identitarios son la base de su discurso, aportó referencias sobre los criterios de exposición de los objetos antropológicos y etnográficos en las salas permanentes. Propuso diversidad de alternativas, como la disposición de las colecciones respondiendo a criterios geográficos o tipológicos, reconstrucciones de espacios domésticos y asociaciones de objetos contextualizados, siempre desde la premisa de ofrecer rigor y respeto hacia las colecciones y sus significados. Señaló la posibilidad de organizar las exposiciones en secciones dedicadas a actividades socioculturales como la caza, pesca, ganadería, agricultura, la historia de la vivienda y de la iluminación, la alimentación, los medios de comunicación, juegos, danza, instrumentos musicales, creencias y usos populares. En esta ponencia destacó el papel del patrimonio cultural inmaterial como objeto de tratamiento en el museo.

## Informe XVI

### *Problèmes particuliers aux collections de monnaies et médailles*

**August Loehr (1882-1965), AUSTRIA.**

Director del gabinete numismático del Kunsthistorisches Museum de Viena.

La ponencia ***Problemas particulares de las colecciones de monedas y medallas*** planteó de inicio un estudio histórico sobre los gabinetes de monedas y medallas, desde su creación en el Renacimiento hasta su máximo esplendor en el siglo XVIII, y sobre la evolución de criterios para formar colecciones y exponerlas. Las colecciones de monedas se caracterizan por las limitaciones territoriales y la necesidad de formar series completas. Presentan problemática singular en cuanto a necesidades museográficas, de iluminación y de seguridad; requieren espacios destinados a su exposición, a su consulta y servicios auxiliares específicos. Loehr destacó el carácter científico y educativo de los gabinetes de monedas.

## Informe XVII

### *Problèmes particuliers aux collections graphiques*

**Julien Cain (1887-1974), FRANCIA.**

Administrador general de la Biblioteca Nacional de Francia.

La décimo séptima ponencia abordó ***Los problemas particulares de las colecciones gráficas*** partiendo de un estudio histórico, desde el origen de los gabinetes de estampas. El análisis tuvo en cuenta la casuística de este tipo de colecciones, refiriéndose a los espacios de almacenamiento, estudio y exposición de las obras de arte gráfico. El autor mostró una recopilación de los soportes más adecuados para su conservación –cajas, fundas, carpetas y *passpartout*-, señalando recomendaciones. Estableció criterios de clasificación para las series de estampas. Se mostraron las particulares condiciones de montaje y soportes utilizados en el Gabinete de Estampas del British Museum, las colecciones temáticas de estampas del Museo Carnavalet, las Calcografías Nacionales de Madrid y Roma, así como algunas colecciones significativas. La ponencia fue presentada por Paul André Lemoisne, conservador del Gabinete de Estampas de la Biblioteca Nacional de Francia.

## Informe XVIII

### *Problèmes particuliers aux collections préhistoriques*

**Ludwig (Lajos) Marton (1876–1934), HUNGRÍA.**

Conservador y director de la sección de Prehistoria del Museo Nacional Húngaro de Budapest.

En su ponencia, titulada ***Problemas particulares de las colecciones prehistóricas***, el autor describió el estado de la cuestión de la museografía aplicada a las piezas de origen prehistórico. Señaló los distintos modos de organización de las colecciones según el criterio elegido (cronológico o geográfico), considerando su crecimiento debido a los continuos hallazgos arqueológicos, y la consecuente gestión de ese incremento en las

instituciones museísticas. Insistió en la importancia de mantener la unidad de los conjuntos arqueológicos, evitando su dispersión. Destacó la necesidad de contar con documentación gráfica como instrumento auxiliar de trabajo, lo que permitiría prescindir de la manipulación directa de las piezas, en algunos casos. En relación con el montaje en las salas de exposición, aconsejaba el uso de vitrina –entonces con fondos revestidos con textiles-, guardando la proporción entre las dimensiones de los contenedores y las piezas expuestas y sugiriendo estantes de vidrio, que permitieran visualizar los objetos prehistóricos desde diversos ángulos. Subrayó la importancia de compartir los descubrimientos y conocimientos a través de publicaciones científicas y el intercambio de ideas entre los especialistas.